

ле фальклорнай традыцыі, Н.Гілевіч па-майстэрску стварае загадкі, цалкам заснаваныя на параўнанні: *Бычок крутары // Ідзе без да рогі. // У лесе не трэсне, // На плёсе не услёсне, // Праз возера скочыць — // Капыткую не памочыць* (Маладзік).

У выбары моўных вобразных сродкаў Н.Гілевіч арыентуецца на народна-паэтычныя традыцыі. Усе параўнанні паэт будзе пераважна на аснове пэўных жыццёвых сітуацый. У багатых і разнастайных сродках вобразнасці мовы выяўляецца высокае слоўнае майстэрства паэта і дасканаласць яго моўнай культуры.

Г.Н. Аксенова
(МГМИ)

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ И ОТГЛАГОЛЬНЫХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В СФЕРЕ МЕДИЦИНСКОЙ КОММУНИКАЦИИ

1. При обучении иностранным языкам, в том числе и русскому как иностранному, все большее значение приобретает применение комплекса учебных пособий, одним из необходимых компонентов которого является учебный словарь.

2. Потребность обучения студентов-медиков языку специальности обусловила необходимость создания серии учебных толково-сочетаемых словарей.

3. Обучение иностранцев языку специальности и профессиональной компетенции не представляется возможным без опоры на исследование функционирования наиболее значимых единиц специального текста терминов.

4. Функционирование характеристики глагольных и отглагольных медицинских терминов получит отражение в терминологическом учебном словаре, а также послужит основой для наполнения учебно-практической части лексических пособий, направленных на адекватное восприятие и использование описанных в нем единиц, и лингафонного курса, содержащего материал для самостоятельной работы обучающихся.

5. Словарь преследует прежде всего утилитарную цель — удовлетворение непосредственных нужд иностранных учащихся в лексикографических пособиях, которое поможет им быстрее овладеть русской медицинской лексикой. Учебный тип словаря определяется тем, что в нем представлен материал из учебных дисциплин, которые являются профилирующими на 1—3 курсах. Отбор материала осуществляется из определенного круга источников — из наиболее

распространенных учебников и учебных пособий, которыми пользуются студенты.

6. В “Учебном словаре сочетаемости медицинских терминов” будет сделана попытка обобщить и осмыслить функционирование в языке наиболее важных и употребительных медицинских терминологических единиц.

Т.Б. Балбуцкая
БГЭУ

АКТИВИЗАЦИЯ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Практика показывает, что активизация учебного процесса на продвинутом этапе зависит от множества факторов. На старших курсах количество учебных часов, отведенных на практические занятия, уменьшается (на первом курсе в неделю — 8 ч, на втором — 6 ч, на третьем — 4 ч), кроме того, на старших курсах значительно увеличивается количество изучаемых предметов по специальности.

В настоящей статье будет осуществлена попытка рассмотреть психологические особенности обучаемых (наблюдаемые на занятиях в аудитории), влияющие на повышение результативности занятия.

В преподавательской работе раскрываются следующие характерные черты студентов старших курсов:

1. Растущий интерес к русскому языку, профессиональная направленность. Студенты на продвинутом этапе начинают осознавать изучаемый язык, значимость своей специальности. Завершив начальный этап, они ощущают новые потребности, новые желания, новые методы, возникает уверенность в достижении конечной цели — стать экономистом. Ведь в будущем многим из них предстоит работать в составе компаний, осваивающих белорусский и российский рынок, и наши страны уже не будут для них *terra incognita*.

Многие студенты понимают, что Россия и Беларусь могут оказаться Клондайком нового тысячелетия, хотя освоить его без проводника довольно сложно. Может быть, это даже своего рода особая профессия: экономический советолог. Именно советолог, поскольку наши чиповники умудряются привносить в рыночные отношения изрядную долю советских особенностей и привычек. Стать настоящим проводником на российском и белорусском рынках способен далеко не каждый иностранец, поскольку научиться этому трудно.